Transmetteur téléphonique
vocal et numérique







CE



Avertissement

**NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI.
IL A ETE CONCU POUR SUIVRE PAS A PAS
LE DEROULEMENT DE L'INSTALLATION DU TRANSMETTEUR TELEPHONIQUE.**

Il est recommandé d'autre part :

- **de lire attentivement ce mode d'emploi en suivant très précisément pas à pas les indications de montage et de fonctionnement pour utiliser dans les meilleures conditions votre transmetteur téléphonique.**
- **de bien conserver ce mode d'emploi pendant toute la durée de vie du produit.**
- **de remplir avec soin le tableau d'implantation des éléments constituant votre système d'alarme au sein de votre habitat.**
- **de compléter et de retourner à TEFAL le Certificat de garantie figurant à la fin de ce livret.**

Sommaire

Caractéristiques techniques

ALIMENTATION

4 piles alcalines de 1,5 Volt type LR20
Liaison réseau téléphonique

RENVOI D'ALARME

• Sur 1 à 4 numéros téléphoniques de 20 chiffres (maximum) programmables avec ordre de priorité.
• Indication de la date, de l'heure, de l'intrusion et de la zone dans laquelle le détecteur est en alerte : zone 1 (différée ou immédiate), zone 2 (immédiate) ou zone 3 (immédiate).

Principe de renvoi d'alarme :
• 3 cycles d'appels de chaque numéro pendant 8 sonneries
Attente de 10 minutes
3 cycles d'appels pendant 8 sonneries
Ainsi, le transmetteur téléphonique appellera :
1 fois le 1er N°, 1 fois le 2e N°, 1 fois le 3e N°, 1 fois le 4e N°, 1 fois le 1e N°, 1 fois le 2e N° et ainsi de suite pour les 3 premiers cycles d'appels, 10 minutes d'attente puis les 3 derniers cycles d'appels pour finir.

MESSAGES D'ALARME DELIVRES PAR SYNTHESE VOCALE EN LOCAL ET A DISTANCE :

Intrusion :

1 – Intrusion en zone 1 :
"Alerte détection d'intrusion en zone 1"

2 – Intrusion en zone 2 :
"Alerte détection d'intrusion en zone 2"

3 – Intrusion en zone 3 :
"Alerte détection d'intrusion en zone 3"

Anomalie domestique :

4 – Détection de température :
"Alerte sur détecteur de température"

5 – Détection de présence d'eau :
"Alerte sur détecteur de présence d'eau"

6 – Détection de fumée :
"Alerte sur détecteur de fumée"

Autosurveillance :

7 – Autosurveillance sur centrale/sirène ou sirène :
"Alerte autosurveillance sur centrale d'alarme"

8 – Autosurveillance sur transmetteur :
"Alerte autosurveillance sur transmetteur"

9 – Autosurveillance sur boîtier d'informations ou clavier mural :
"Alerte autosurveillance sur boîtier d'informations"

10 – Autosurveillance sur détecteur en zone 1 :
"Alerte autosurveillance en zone 1"

11 – Autosurveillance sur détecteur en zone 2 :
"Alerte autosurveillance en zone 2"

12 – Autosurveillance sur détecteur en zone 3 :
"Alerte autosurveillance en zone 3"

13 – Coupure de ligne téléphonique :
"Alerte coupure ligne téléphonique"

14 – Appel d'urgence par médaillon SOS :
"Alerte sur médaillon SOS"

MESSAGES D'ALARME CHIFFRES EN CAS DE RENVOI SUR RECEPTEURS DE RADIOMESSAGERIE (PAGERS) :

• sur pagers TAM TAM :
"111", pour alerte détection d'intrusion.

Nota : le message chiffré sera "114" si 4 détections d'intrusion ont été constatées par le système avant renvoi.

"222", pour alerte SOS provenant d'un médaillon SOS.
"333", pour alerte détection d'anomalie domestique.

• sur pagers KOBBY et TATOO : les mêmes codes précédés du chiffre 1.

Nota : si vous avez opté pour le renvoi du message d'alarme en clair sur KOBBY, il faudra en prendre connaissance sur la messagerie vocale de KOBBY.

ATTENTION !

TEFAL NE PEUT ETRE TENU RESPONSABLE DE LA NON TRANSMISSION DU MESSAGE D'ALARME SUR LE RECEPTEUR DE RADIOMESSAGERIE PORTABLE OU SUR LE TELEPHONE PORTABLE LIEE A LA NON RECEPTION DANS LA ZONE DE COUVERTURE OU A LA SATURATION DE LA RADIOMESSAGERIE.

MESSAGES D'ALARME DELIVRES PAR SYNTHESE VOCALE EN LOCAL MAIS NON RENVOYES A DISTANCE :

15 – Piles à changer sur détecteur initialisé en zone 1 :
"**Piles à changer en zone 1**"

16 – Piles à changer sur détecteur initialisé en zone 2 :
"**Piles à changer en zone 2** "

17 – Piles à changer sur détecteur initialisé en zone 3 :
"**Piles à changer en zone 3**"

18 – Piles à changer sur centrale/sirène ou sirène :
"**Piles à changer sur centrale d'alarme**"

19 – Piles à changer sur transmetteur :
"**Piles à changer sur transmetteur**"

20 – Piles à changer sur boîtier d'informations ou clavier mural :
"**Piles à changer sur boîtier d'informations**"

21 – Pile à changer sur détecteur de température :
"**Pile à changer sur détecteur de température**"

22 – Pile à changer sur détecteur de présence d'eau :
"**Pile à changer sur détecteur de présence d'eau**"

23 – Pile à changer sur détecteur de fumée :
"**Pile à changer sur détecteur de fumée**"

24 – Supervision sur un des éléments du système (sauf télécommandes et médaillon SOS) :
"**Défaut de supervision**"

25 – Tentative de sabotage du boîtier d'informations ou du clavier mural :
"**Tentative d'intrusion code d'accès**"

Principe de fonctionnement

Le transmetteur téléphonique est associé aux systèmes d'alarme PROTEXIOR pour permettre le renvoi automatique à distance d'un message d'alarme en cas d'intrusion ou d'anomalie domestique sur 1 à 4 numéros de téléphone préprogrammés avec un ordre de priorité :

• soit par synthèse vocale **chez un particulier** (chez un voisin, sur un messager de poche (pager) Tatoo, Tam Tam ou Kobby, sur un téléphone portable,...),

• soit de façon numérique **vers un centre de télésurveillance**.

Chaque message d'alarme comporte la date, l'heure, le type d'événement, le numéro de téléphone sur lequel a été effectué le renvoi d'alarme et si l'écoute de celui-ci a été validée par le destinataire.

Ce transmetteur est relié à la ligne téléphonique et communique avec la centrale d'alarme PROTEXIOR par ondes radio.

Pour que le transmetteur puisse, en cas de détection communiquer avec la centrale d'alarme PROTEXIOR, il est indispensable qu'il mémorise son code radio lors de la mise en service : c'est la phase d'**initialisation**.

Grâce à un principe de mémorisation numérique en fabrication, le transmetteur téléphonique est livré doté d'un code radio personnalisé qui facilite la mise en service (pas de configuration manuelle) et évite tout risque d'interférence avec le voisinage.

La programmation du transmetteur téléphonique se fait à l'aide d'un téléphone à touches (Fréquences Vocales) connecté sur la prise gigogne.

D'une utilisation simple grâce à son guide vocal, le transmetteur téléphonique présente la particularité de déceler toutes les opérations effectuées sur votre système d'alarme (mise en marche / arrêt, messages d'alarme d'intrusion , d'anomalie domestique, de surveillance des personnes, d'autosurveillance, de défauts piles et de supervision) pour identifier facilement un événement ou une tentative d'effraction.

Le transmetteur téléphonique est muni d'un dispositif d'autoprotection avec déclenchement d'alarme pendant 2 minutes en cas d'arrachement ou d'ouverture.

De plus, il est protégé contre toute tentative de sabotage de la ligne téléphonique (coupure, arrachement de la prise) en enclenchant la sirène pendant 2 minutes.

Mise en service

MISE EN PLACE DES PILES

• Ouvrir le transmetteur téléphonique en dévissant les 2 vis situées sur le côté droit pour séparer le capot et le fond.

• Dévisser la vis de la trappe d'accès aux piles.

• Connecter 1 jeu de 4 piles **alcalines** neuves de 1,5 Volt type LR20 de même marque en respectant bien les polarités + et **-**.

• Revisser la vis de la trappe d'accès aux piles.

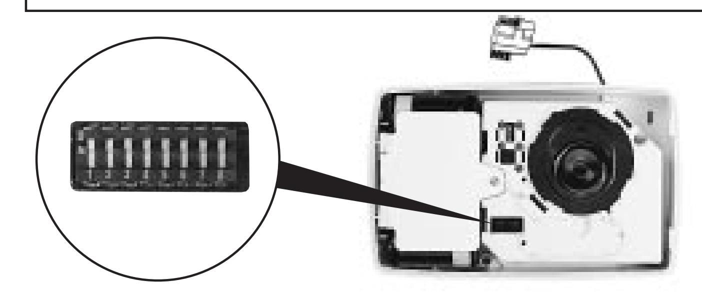
• Ne pas revisser le capot du transmetteur téléphonique de façon à pouvoir procéder à l'installation murale.



SELECTION DU MODE DE NUMEROTATION

En France, le réseau étant entièrement électronique, le transmetteur téléphonique est livré avec le commutateur 1, à l'intérieur du transmetteur, placé en position haute (ON).

Nota : pour un bon fonctionnement du transmetteur téléphonique, il est indispensable que le téléphone de l'installation soit placé en position FV (numérotation à Fréquences Vocales) et branché sur la prise gigogne.



Nota : en cas d'utilisation du transmetteur téléphonique sur une installation privée (PABX), consulter le service après-vente de TEFAL.

Commutateurs 2 à 8 : laisser ces commutateurs en position haute (ON) .

INSTALLATION MURALE

Recommandations :
Pour assurer un fonctionnement optimal de votre transmetteur téléphonique (bonne liaison radio entre les différents éléments, efficacité du système d'autoprotection en cas d'arrachement et pour éviter les déclenchements intempestifs de l'alarme liés à l'état de surface du support), **il est impératif de fixer le transmetteur téléphonique au mur**.

De préférence, disposer le transmetteur téléphonique dans **un endroit discret** pour les cambrioleurs en un point central dans l'habitation, à proximité d'une prise téléphonique **en tête de ligne** pour assurer à coup sûr le renvoi d'alarme en cas d'intrusion si un téléphone de l'installation devait être décroché de façon malveillante pour occuper la ligne. Disposer le transmetteur si possible éloigné d'éléments métalliques tels qu'encadrements de portes ou fenêtres, qui peuvent limiter la propagation des ondes radio.

Pour bénéficier de la fonction "Ecoute à distance" installer le transmetteur de préférence au cœur de l'habitat.

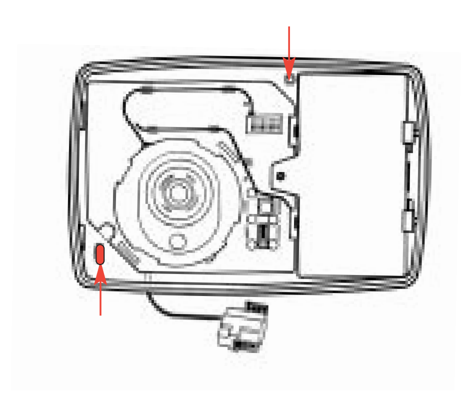
Il est recommandé de respecter en moyenne une distance inférieure à 50 mètres entre le transmetteur téléphonique et la centrale d'alarme PROTEXIOR sur un même niveau d'habitation pour une propagation optimale des ondes radio.

Il est toutefois impératif que le transmetteur téléphonique soit installé à une distance minimum d'au moins 3 mètres de la centrale/sirène PROTEXIOR et d'une sirène.

Il est impératif pour sa propre sécurité que le transmetteur téléphonique se situe dans une zone surveillée par les détecteurs d'intrusion.

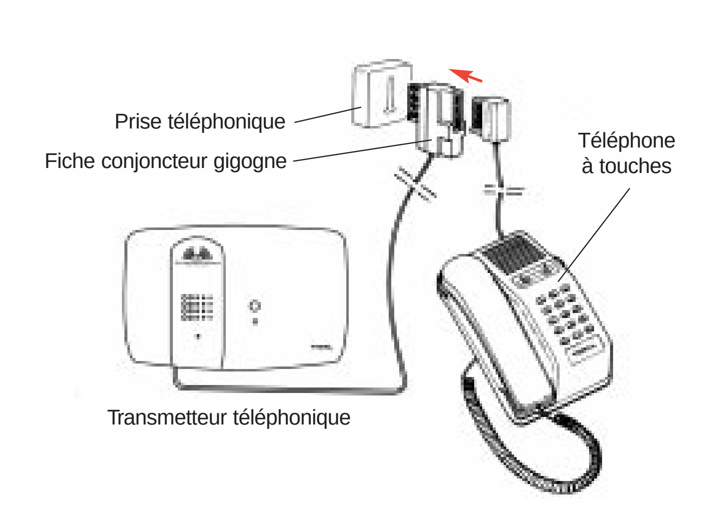
• Positionner le fond du transmetteur téléphonique au mur sur une surface lisse. En vous aidant des trous de fixation comme gabarit de perçage, fixer le fond du transmetteur téléphonique au mur.

• Positionner le capot sur le transmetteur et le visser.



BRANCHEMENT

• Placer la fiche conjoncteur gigogne dans une prise téléphonique.
• Raccorder un **téléphone à touches** (numérotation à Fréquences Vocales) sur la prise gigogne du transmetteur.



IMPORTANT :

si vous disposez de plusieurs prises téléphoniques, nous vous recommandons de **connecter le transmetteur sur la première prise téléphonique en tête de ligne.**

Si vous disposez d'un répondeur ou d'un fax et de plusieurs prises téléphoniques, nous vous recommandons de **connecter impérativement tous ces produits** (avec, dans l'ordre, le transmetteur téléphonique, le répondeur, le fax et le téléphone à touches) **sur la première prise téléphonique en tête de ligne**.

INITIALISATION

Principe de fonctionnement :

Lors de cette opération dans la mémoire du transmetteur téléphonique, un numéro chronologique de 1 à 32 est automatiquement attribué aux détecteurs d'intrusion (détecteur de mouvement, détecteur d'ouverture) et aux détecteurs domestiques (eau, température, fumée) par ordre d'initialisation.
Lors de l'initialisation, il est fortement recommandé de reporter sur le tableau ci-dessous le nom des éléments initialisés **en commençant l'initialisation en priorité par les boîtiers d'informations**, les claviers muraux et les télécommandes, puis les détecteurs d'intrusion, les détecteurs domestiques et enfin les médaillons SOS.

Type d'élément	Localisation dans l'habitat
1	....
2	....
3	....
4	....
5	....
6	....
7	....
8	....
9	....
10	....
11	....
12	....
13	....
14	....
15	....
16	....
17	....
18	....
19	....
20	....
21	....
22	....
23	....
24	....
25	....
26	....
27	....
28	....
29	....
30	....
31	....
32	....

Nota : la limite des éléments à initialiser est de **32 éléments périphériques**.

2 CAS POSSIBLES

1 – LA MISE EN SERVICE DU TRANSMETTEUR SE FAIT EN MÊME TEMPS QUE LA CENTRALE/SIRÈNE PROTEXIOR :

Dans ce cas, l'initialisation du transmetteur téléphonique se fait automatiquement lors de l'initialisation de la première télécommande, du clavier mural ou du boîtier d'informations.

2 – LA MISE EN SERVICE DU TRANSMETTEUR SE FAIT APRÈS LA MISE EN SERVICE DE LA CENTRALE/ SIRÈNE PROTEXIOR :

2.1 - Sur une télécommande, le clavier mural ou le boîtier d'informations (après avoir composé le code confidentiel sur le clavier mural et le boîtier d'informations), appuyer pendant environ 15 secondes sur la touche OFF jusqu'à ce qu'un bip sonore retentisse sur la centrale PROTEXIOR et les sirènes. Un deuxième bip retentit après 15 secondes sur la centrale PROTEXIOR et la(les) sirène(s), et le voyant lumineux clignote lentement sur le transmetteur. **Vous disposez alors de 2 minutes pour terminer l'initialisation du transmetteur de la manière suivante :**

2.2 - sur le clavier mural et le boîtier d'informations, composer le code confidentiel à 4 chiffres et appuyer pendant environ 15 secondes sur la touche OFF jusqu'à l'obtention d'un nouveau bip sonore sur la centrale PROTEXIOR et la(les) sirène(s) ; le voyant lumineux s'allume fixement sur le transmetteur pendant 5 secondes puis se met à clignoter lentement.

• sur chaque autre télécommande, appuyer pendant environ 15 secondes sur la touche OFF jusqu'à l'obtention d'un nouveau bip sonore sur la centrale PROTEXIOR et la(les) sirène(s) ; le voyant lumineux s'allume fixement sur le transmetteur pendant 5 secondes puis se met à clignoter lentement.

• appuyer 1 fois sur la touche en façade de chacun des détecteurs (d'intrusion et domestique) à initialiser : 1 bip sonore retentit sur la centrale PROTEXIOR et la(les) sirène(s) validant l'opération, et le voyant lumineux s'allume fixement à chaque fois sur le transmetteur pendant 5 secondes puis se met à clignoter lentement.

IMPORTANT !

Passé ce délai de 2 minutes vous sortez du mode initialisation. Appuyer de nouveau pendant environ 15 secondes sur la touche OFF de la télécommande, du clavier mural ou du boîtier d'informations (après avoir composé le code confidentiel sur le clavier mural et le boîtier d'informations) : 2 bips retentissent sur la centrale PROTEXIOR et la(les) sirène(s). Vous disposez à nouveau de 2 minutes pour pouvoir de nouveau initialiser le(s) détecteur(s) restant(s).

MEMORISATION DES FONCTIONS

DANS UN SOUCI D'INVIOLABILITE DU SYSTEME, IL EST INDISPENSABLE D'ETRE EQUIPE DE LA TELECOMMANDE (4 TOUCHES OU PORTE-CLEFS), DU CLAVIER MURAL OU DU BOITIER D'INFORMATIONS POUR INTERVENIR SUR LE TRANSMETTEUR.

POUR ACCEDER A TOUTE FONCTION (voir le plan de déroulement des fonctions ci-dessous) :

• appuyer 1 fois sur la touche OFF de la télécommande, du clavier mural ou du boîtier d'informations (après avoir composé le code confidentiel sur le clavier mural et le boîtier d'informations) : un bip retentit sur la centrale PROTEXIOR et sur la(les) sirène(s) et le témoin lumineux en façade du transmetteur s'allume fixement pendant 5 secondes : vous disposez de 10 secondes pour DECROCHER LE COMBINE du téléphone branché sur la prise gigogne du transmetteur téléphonique.

• pendant la tonalité spéciale, vous disposez de 10 secondes pour composer le code d'accès d'origine 1234 du transmetteur sur les touches du téléphone : vous entrez alors en contact avec le guide vocal au bout de quelques secondes.

Ce code doit être impérativement personnalisé (voir chapitre "Mémorisation d'un code d'accès personnalisé sur le transmetteur", en page suivante).

ATTENDRE IMPERATIVEMENT LA FIN DES INDICATIONS DU GUIDE VOCAL POUR APPUYER SUR LES TOUCHES DU CLAVIER DU TELEPHONE. MARQUER UN TEMPS D'ARRET ENTRE CHAQUE APPUI SUR LES TOUCHES DU CLAVIER DU TELEPHONE.

PLAN DE DEROULEMENT DES FONCTIONS

ENTRER LE CODE D'ACCES APRES LE BIP SONORE ➩ ETAT DU SYSTEME

- ① LECTURE DES MESSAGES D'ALARME
- ② FONCTIONS ALARME
  - ① MARCHE
    - ① ZONE 1
    - ② ZONE 2
    - ③ ZONE 3
    - ④ TOTALE
  - ② ARRET
  - ③ RENVOI
    - ① MARCHE
    - ② ARRET
    - ③ N° DE TELEPHONE
      - ① LECTURE
      - ② MEMORISATION
        - ① RENVOI VALIDE
        - ② RENVOI NON VALIDE
        - ③ RENVOI SUR BIP
  - ④ ECOUTE A DISTANCE
    - ① ECOUTER
    - ② PARLER
  - ⑤ CODE D'ACCES
- ③ MISE A L'HEURE

TOUCHE # :
valide automatiquement la fonction en cours.

TOUCHE * :
annule la fonction en cours et retour au menu précédent.

RACCROCHAGE DU COMBINE :
met fin à la communication avec le transmetteur en conservant les programmations effectuées et validées.

MEMORISATION D'UN CODE D'ACCES PERSONNALISE SUR LE TRANSMETTEUR

IMPORTANT ! Pour mémoriser ou relire une fonction de même que pour entrer en contact à distance avec votre transmetteur, il est nécessaire d'utiliser un code d'accès. Le code d'origine sur le transmetteur est 1234. Pour garantir la sécurité de votre système, il est **indispensable** de personnaliser votre code d'accès en composant un nouveau de 0000 à 9999. Ce code peut être identique ou différent de celui du clavier mural ou du boîtier d'informations.

Pour cela, après être entré en contact avec le transmetteur comme décrit en page précédente, appuyer sur ② puis ⑤ sur les touches de votre téléphone et composer un nouveau code à 4 chiffres et appuyer sur (#) pour valider.

La voix confirme dans le combiné que : "le code d'accès XXXX est mémorisé".

Message d'accueil :
A chaque entrée en contact avec le transmetteur après la composition du code d'accès, le transmetteur délivre un message par synthèse vocale sur l'état du système : "alarme zone 1" et/ou "alarme zone 2" et/ou "alarme zone 3" ou "alarme totale" ou "alarme arrêtée", et "renvoi validé" ou "renvoi non validé", par exemple.

Nota : 1 - Par souci de confidentialité, il n'y a pas de relecture possible du code d'accès. En cas d'oubli de celui-ci, contacter le Service après-vente de TEFAL au Numéro Vert pour effacement du code en mémoire.
2 - Après 3 essais infructueux, le transmetteur se bloque pendant 10 minutes.

MEMORISATION DE LA DATE, DU MOIS ET DE L'HEURE

Pour mémoriser la date et l'heure d'arrivée de vos messages d'alarme :

Appuyer sur la touche	③	puis laissez-vous guider par le guide vocal
Entrer l'heure	(#)	pour valider
Entrer les minutes	(#)	pour valider
Entrer la date (2 chiffres)	(#)	pour valider

Sélectionner le mois en appuyant de façon répétitive sur

TOUCHE	⓪	
1 fois sur	⓪	: JANVIER
2 fois sur	⓪	: FEVRIER
et ainsi de suite	(#)	pour valider le mois correct
Entrer l'année (4 chiffres)	(#)	pour valider

La voix confirme dans le combiné la date programmée.

Nota : bien penser à changer l'heure lors du passage à l'heure d'été et d'hiver.

RENVOI D'ALARME

MEMORISATION DE 1, 2, 3 OU 4 NUMEROS DE RENVOI AVEC POSSIBILITE DE FAIRE VALIDER OU NON LE RENVOI PAR LE DESTINATAIRE:

Appuyer sur les touches ②, ③, ③, ②
Composer un numéro de téléphone au maximum de 20 chiffres et appuyer sur (#) pour valider

puis TOUCHE ① pour un renvoi validé par le destinataire du message d'alarme (pour éviter que le message d'alarme soit déposé sur un répondeur) : le destinataire devra alors appuyer 2 fois sur la touche (*) de son téléphone pour valider l'écoute du message d'alarme

ou TOUCHE ② pour un renvoi non validé par le destinataire

ou TOUCHE ③ pour un renvoi sur bip (= récepteur de radiomessagerie, ou pager, pour des messages d'alarme chiffrés)

puis TOUCHE ①, ②, ③ ou ④ pour l'ordre de priorité

La voix confirme dans le combiné que "le numéro X est mémorisé en priorité 1, 2, 3 ou 4 avec renvoi (validé ou non validé ou sur bip).

Recommencer l'opération pour les 3 autres numéros de renvoi d'alarme en les mettant en priorité 2, 3 et 4.

Il n'est pas obligatoire de rentrer 4 numéros de renvoi en mémoire.

Relecture : pour relire le numéro de renvoi,

appuyer sur : ②, ③, ③, ①

Nota :

1 - Il est recommandé d'effectuer un essai avec le(s) destinataire(s) du renvoi lors de la mise en service.

2 - Ne pas arrêter l'alarme lors d'un essai de renvoi d'alarme sinon le transmetteur interrompt le renvoi.

3 - Ne pas oublier de prévenir les personnes destinataires du renvoi de messages d'alarme et de leur dire de bien écouter le message jusqu'au bout avant de le valider, s'il y a lieu. Ne pas oublier non plus de leur communiquer la marche à suivre (intervention, ...) après réception du message d'alarme.

4 - Il est interdit d'effectuer le renvoi d'un message d'alarme sur un centre de police, de gendarmerie ou les pompiers sans leur accord formel.

5 - Le renvoi sur chaque numéro de téléphone mémorisé peut être indépendamment validé, non validé ou sur bip.

6 - En cas de renvoi d'alarme sur un pager, il est recommandé de mémoriser un 2ème numéro de téléphone en priorité 2.

Mise en service

IMPORTANT ! Pour que le message d'alarme soit acquitté, il est nécessaire que le destinataire valide en appuyant 2 fois sur la touche ⊛ après réception du message d'alarme qui intervient 5 secondes après le décrochage du combiné et après y avoir été invité par la synthèse vocale. A partir de ce moment là, le cycle d'appels est arrêté.

Pour effacer un numéro de renvoi : recommencer l'opération de mémorisation sans composer de numéro de téléphone puis appuyer sur (#) pour valider et ①, ②, ③ou ④ pour sélectionner le numéro à effacer.

LA MISE EN SERVICE DU TRANSMETTEUR TELEPHONIQUE EST MAINTENANT TERMINEE.

Utilisation

MISE EN MARCHE DU RENVOI

Appuyer sur les touches ②, ③, ①
La voix confirme dans le combiné : "mise en marche validée".

Nota : 1 - Le renvoi d'alarme ne peut s'effectuer que si au moins un numéro de téléphone a été mémorisé.

2 - Le renvoi d'alarme est prioritaire et le transmetteur essayera de le faire passer en coupant, si nécessaire, la ligne téléphonique pour la libérer.

3 - Si plusieurs alarmes se produisent, c'est l'ensemble des messages alarmes qui seront renvoyés.

ARRET DU RENVOI D'ALARME

Appuyer sur les touches 

La voix confirme dans le combiné : "arrêt validé".

Nota : 1 - Votre système d'alarme peut ainsi fonctionner avec ou sans renvoi d'alarme.

2 - Sans arrêt volontaire de la fonction RENVOI D'ALARME, celui-ci est opérationnel à chaque mise en marche du système.

ALERTE EN CAS D'INTRUSION

Lors d'une intrusion, la sirène de la centrale PROTEXIOR et les autres sirènes se déclenchent **pendant 2 minutes** et s'arrêtent.

Parallèlement, si vous avez mis en marche le renvoi d'alarme, le transmetteur compose en silence immédiatement le ou les numéros de téléphone programmés, délivre le message d'alarme et invite le destinataire à valider la réception du message si cette option a été choisie.

A votre retour , en arrêtant le système d'alarme, une série de bips rapides retentira sur la centrale PROTEXIOR et la(les) sirène(s) pour vous signaler qu'il y a eu alarme.

LECTURE DES MESSAGES D'ALARME

Pour prendre connaissance des messages d'alarme en cas d'intrusion :

• appuyer 1 fois sur la touche OFF de la télécommande, du clavier mural ou du boîtier d'informations (après avoir composé le code confidentiel sur le clavier mural et le boîtier d'informations) : un bip retentit sur la centrale PROTEXIOR et la(les) sirène(s) et le témoin lumineux en façade du transmetteur s'allume fixement pendant 5 secondes : vous disposez de 10 secondes pour DÉCROCHER LE COMBINÉ DU TÉLÉPHONE.

• après le décroché, composer le code d'accès à 4 chiffres du transmetteur sur les touches du téléphone.

• appuyer sur ① LECTURE DES MESSAGES D'ALARME.

La voix vous délivre un message du type :
"vous avez un message d'alarme : le 12 avril, alerte détection d'intrusion en zone 1".

En cas de renvoi à distance , la voix vous délivre le deuxième message suivant :
"ce message a été renvoyé sur le numéro Y".

Nota :

1 - les messages sont effacés par appui sur la touche ⊛.
Si vous ne raccrochez pas, vous pouvez donc relire les messages.
Pour lire les anciens messages, appuyer sur (#).
Pour les effacer, appuyer sur ② et (#).

2 - **En lecture :**
• pour passer au message suivant, appuyer sur ②
• pour revenir au message précédent, appuyer sur ①.

3 - A la mise en marche du système d'alarme, les anciens messages sont effacés.

Utilisation à distance par téléphone

La mémorisation et la relecture de toutes les fonctions réalisées en local s'effectuent aussi bien à distance par téléphone que depuis le domicile.
Pour entrer en contact avec le transmetteur de l'extérieur de l'habitat :

• composer votre numéro de téléphone

• attendre que le transmetteur décroche (au bout de 8 sonneries s'il n'y a pas de répondeur ou de fax en parallèle, sinon après le message d'accueil du répondeur ou la tonalité du fax)

• après le bip sonore composer le code d'accès à 4 chiffres du transmetteur : le transmetteur délivre alors le message d'accueil sur l'état de fonctionnement du système

• vous laisser guider par la synthèse vocale et choisir la fonction désirée à l'aide des touches du clavier du téléphone.

Rappel :

TOUCHE # : valide automatiquement la fonction en cours

TOUCHE * : annule la fonction en cours et retour au menu précédent.

RACCROCHAGE DU COMBINE : met fin à la communication avec le transmetteur en conservant les programmations effectuées et validées.

ECOUTE A DISTANCE

Il est également possible d'entrer en contact avec le transmetteur lorque l'on est destinataire du renvoi d'un message d'alarme (ex. : lieu de travail, vacances, ...) et d'écouter ce qui se passe chez soi pendant 2 minutes :

appuyer sur : 2, 4, puis 1 pour écouter
ou 2 pour parler

Nota : on ne peut pas parler et écouter en même temps.

MISE EN MARCHE / ARRET DE L'ALARME A DISTANCE

Cette fonction est particulièrement pratique si l'on a quitté son domicile en oubliant de mettre son système sous alarme (départ en vacances, ...) ou bien si l'on souhaite temporairement arrêter son système d'alarme à distance (visite d'un tiers, d'un ouvrier, ...).

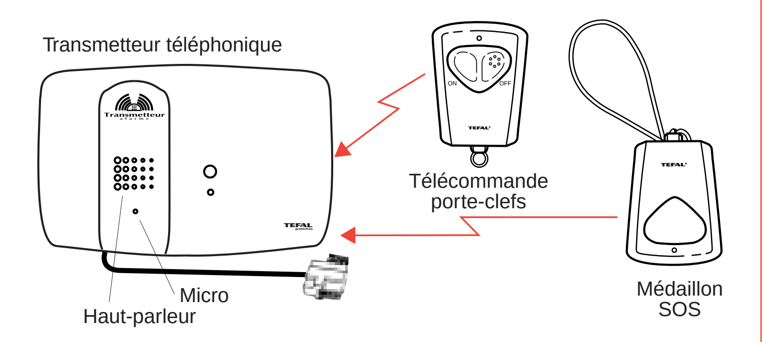
Appuyer sur 2, 1, puis sur une touche de 1 à 4 selon le type de mise en marche désiré : ZONE 1, ZONE 2, ZONE 3 ou MARCHE TOTALE.

Système de surveillance des personnes

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le système de surveillance des personnes se compose de 3 éléments :

• un transmetteur téléphonique
• un médaillon SOS
• une télécommande porte-clefs



En liaison radio avec le transmetteur téléphonique, le médaillon SOS permet à une personne seule (âgée, malade, handicapée, ...) de pouvoir donner l'alerte, en cas de difficulté, en déclenchant à distance un appel téléphonique. Pour la sécurité permanente de l'usager, ce médaillon a été étudié pour être porté en pendentif.

Attention ! L'antenne radio se trouve dans le cordon ; celui-ci ne peut être séparé du médaillon. Lorsque l'on appuie sur la touche du médaillon, un code radio est émis vers le transmetteur téléphonique qui compose instantanément un cycle d'appels téléphoniques préprogrammés. Le transmetteur délivre alors le message d'alarme suivant "Alerte sur médaillon SOS ; pour écouter, appuyer sur 1, pour parler appuyer sur 2 ; pour valider le renvoi, appuyer 2 fois sur la touche * ".

Il est alors possible au destinataire du message d'alarme et à l'appelant de communiquer entre eux à tour de rôle.

La télécommande permet aussi bien d'entrer en contact avec le transmetteur pour la programmation que d'arrêter un appel SOS involontaire.

INSTALLATION MURALE

Bien veiller à installer le transmetteur téléphonique dans un endroit où la communication entre l'appelant et le destinataire du message d'alarme peut s'effectuer aisément grâce au haut-parleur et au micro intégré au transmetteur.

INITIALISATION

Pour que le transmetteur téléphonique puisse, en cas d'alerte SOS identifier le médaillon, il est indispensable qu'il mémorise son code radio lors de la mise en service.

2 CAS POSSIBLES :

1 – VOTRE INSTALLATION GLOBALE COMPREND UNE CENTRALE / SIRENE PROTEXIOR :

Dans ce cas, **l'initialisation du transmetteur téléphonique, du médaillon SOS et de la télécommande porte-clefs doit se faire en même temps que celle des autres éléments.**
L'initialisation du transmetteur téléphonique se fera automatiquement lors de l'initialisation de la première télécommande, du clavier mural ou du boîtier d'informations.

Pour initialiser le médaillon SOS :

• sur une télécommande, le clavier mural ou le boîtier d'informations (après avoir composé le code confidentiel sur le clavier mural et le boîtier d'informations), appuyer pendant environ 15 secondes sur la touche OFF jusqu'à ce qu' un bip sonore retentisse sur la centrale PROTEXIOR et sur la(les) sirène(s) puis un deuxième bip retentit après 15 secondes et le voyant lumineux clignote lentement sur le transmetteur.

• sur le médaillon SOS, appuyer pendant environ 15 secondes jusqu'à l'obtention d'un nouveau bip sonore sur la centrale PROTEXIOR et la(les) sirène(s) ; le voyant lumineux s'allume fixement sur le transmetteur pendant 5 secondes puis se met à clignoter lentement.

2 – VOTRE INSTALLATION NE COMPREND QUE LES 3 ELEMENTS DU SYSTEME DE SURVEILLANCE DES PERSONNES :

(transmetteur téléphonique, médaillon SOS et télécommande porte-clefs) :

Mettre les piles dans le transmetteur (voir page 5).



• Appuyer pendant environ 15 secondes sur la touche OFF de la télécommande porte-clefs jusqu'à ce que son témoin lumineux rouge se rallume : le voyant lumineux cligote lentement sur le transmetteur : la télécommande porte-clefs est initialisée.

• Vous diposez de 2 minutes pour initialiser le médaillon SOS en appuyant pendant environ 15 secondes sur la touche : le voyant lumineux s'allume fixement sur le transmetteur pendant 5 secondes puis se met à clignoter lentement : le médaillon SOS est initialisé.

> **Nota :** il est possible d'initialiser autant de médaillons SOS que l'on souhaite dans la limite de 32 éléments périphériques au total pour l'installation.

RENVOI ALARME SOS

La mémorisation de 1, 2, 3 ou 4 numéros de renvoi, avec possibilité de faire valider ou non le renvoi d'alarme par le destinataire est décrite en page 8 de ce mode d'emploi.

En cas de non réponse en fin de cycle (18 appels), le renvoi d'alarme peut être réactivé en réappuyant sur la touche du médaillon.

DECLENCHEMENT DE L'ALERTE SOS

Appuyer sur la touche du médaillon SOS : son témoin lumineux s'allume.
En cas d'appui involontaire sur la touche du médaillon SOS, annuler le renvoi d'alarme en appuyant sur la touche OFF (granitée) de la télécommande porte-clefs.

Système de surveillance des personnes

COMMUNICATION A DISTANCE

A l'issue du renvoi d'alarme, le destinataire du message d'alarme et l'appelant peuvent communiquer entre eux en parlant chacun à leur tour.
Le destinataire doit rentrer le code d'accès à 4 chiffres du transmetteur sur le clavier de son téléphone et appuyer sur les touches

②, ④, puis ① pour écouter l'appelant

② pour lui parler

Nota : on ne peut pas parler et écouter en même temps.

CONTROLE PERIODIQUE DU BON FONCTIONNEMENT

BIEN PENSER A PREVENIR VOS CORRESPONDANTS DE VOS ESSAIS DE FONCTIONNEMENT.

Il est indispensable de vérifier régulièrement :

1 - L'état de la pile lithium en appuyant sur la touche du médaillon ou en appuyant sur la touche OFF de la télécommande porte-clefs.
• le témoin s'allume : la pile est bonne
• le témoin ne s'allume plus : il faut retourner le médaillon ou la télécommande porte-clefs au Service après-vente de TEFAL pour faire changer la pile.
NE JAMAIS OUVRIR LE MEDAILLON SOS NI LA TELECOMMANDE PORTE-CLEFS.

2 - La bonne liaison radio entre le médaillon et le transmetteur téléphonique en respectant la distance maximum (portée maximum de 50 mètres sur un même niveau d'habitation, compte tenu de l'infrastructure de l'habitat).

3 - Le renvoi d'alarme automatique à distance par le transmetteur téléphonique en cas d'alerte SOS.

ATTENTION :
NE PAS IMMERGER DANS L'EAU.
BIEN RESPECTER LES RECOMMANDATIONS D'USAGE.
CE MEDAILLON SOS RELIE AU TRANSMETTEUR TELEPHONIQUE EST UN MOYEN D'ALERTER A DISTANCE.

TEFAL NE PEUT ETRE TENU RESPONSABLE :
- DE PERTURBATIONS RADIO ALEATOIRES
- DE LA NON FIABILITE DU RESEAU TELEPHONIQUE
- DE L'EFFICACITE DES SECOURS
- ET DE MANIERE PLUS GENERALE DES CONSEQUENCES RESULTANT DE L'USAGE DES APPAREILS, DE LEUR MISE EN ŒUVRE OU DE LEUR NON FONCTIONNEMENT.

Contrôle des piles

A chaque mise en marche du système :

• la sirène émet 1 bip court : les piles sont bonnes.

• la sirène émet 1 série de bips rapides : les piles de la centrale, d'une sirène, d'un détecteur, du boîtier d'informations, du clavier mural ou du transmetteur téléphonique deviennent faibles et sont à changer sous 2 semaines.

Pour identifier l'élément concerné, prendre connaissance du (des) message(s) d'alarme "Piles à changer" sur votre transmetteur :

• appuyer 1 fois sur la touche OFF de la télécommande, du clavier mural ou du boîtier d'informations (après avoir composé le code confidentiel sur le clavier mural et le boîtier d'informations) : un bip retentit sur la centrale PROTEXIOR et sur la(les) sirène(s) et le témoin lumineux en façade du transmetteur s'allume fixement pendant 5 secondes : vous disposez de 10 secondes pour décrocher le combiné du téléphone.

• pendant la tonalité spéciale, composer le code d'accès à 4 chiffres du transmetteur sur les touches du téléphone.

• appuyer sur ① LECTURE DES MESSAGES D'ALARME.

Changement des piles

Le transmetteur téléphonique est muni d'un dispositif d'autoprotection déclenchant les sirènes (s'il y a lieu) en cas d'ouverture ou d'arrachement. Vous devez donc neutraliser temporairement cette fonction pour changer les piles en procédant de la manière suivante :

• appuyer 1 fois sur la touche OFF de la télécommande, du clavier mural ou du boîtier d'informations (après avoir composé le code confidentiel sur le clavier mural et le boîtier d'informations). **Vous disposez de 2 minutes pendant lesquelles le dispositif d'autoprotection ne fonctionnera pas.**

• débrancher impérativement la prise téléphonique avant d'ouvrir le transmetteur.

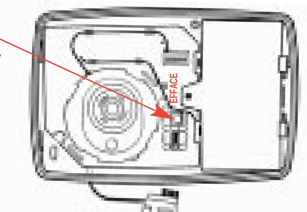
• ouvrir le transmetteur en dévissant les 2 vis situées sur le côté droit.

• dévisser la vis de la trappe d'accès aux piles.

• changer les piles en n'utilisant que des piles **alcalines neuves** de **même marque** provenant d'un **même lot** après avoir vérifié que la date limite d'utilisation n'est pas dépassée. Veiller à bien respecter les polarités + et – indiquées dans les boîtiers de piles.

• revisser la vis de la trappe d'accès aux piles.

• appuyer 1 fois sur la touche EFFACE à l'intérieur du transmetteur 1 bip sonore retentit sur la centrale PROTEXIOR et la(les) sirène(s) (s'il y a lieu) pour valider les piles bonnes.



• positionner le capot sur le transmetteur et le visser.

• rebrancher la prise téléphonique.

Nota : en cas de dépassement des 2 minutes et de déclenchement de l'alarme, appuyer sur la touche OFF de la télécommande, du clavier mural ou du boîtier d'informations (après avoir composé le code confidentiel sur le clavier mural et le boîtier d'informations) pour relancer un cycle de 2 minutes de neutralisation de l'autoprotection à l'ouverture.

Nota :

1 - l'initialisation du transmetteur téléphonique est conservée même après avoir retiré les piles pour les remplacer. Il n'est pas nécessaire de recommencer l'initialisation.
Par contre il est nécessaire de mémoriser de nouveau la date, le mois et l'heure sur le transmetteur (voir page 8).

2 - la télécommande porte-clefs et le médaillon SOS sont dotés d'une pile lithium garantissant une autonomie de 10 ans correspondant à 6000 enclenchements.

Conseils pratiques en cas de non fonctionnement

PROBLEMES RENCONTRES	POINTS A VERIFIER
Système hors alarme : la sirène se déclenche.	Une autosurveillance a été détectée (déplacement ou ouverture d'un élément de votre système d'alarme). La ligne téléphonique est coupée.
Système sous alarme : la sirène se déclenche 4 secondes après la mise en marche du système par la touche ON de la télécommande, du clavier mural ou du boîtier d'informations.	Un poste de votre installation téléphonique est resté décroché ou votre ligne téléphonique peut être coupée : appuyer sur la touche OFF de la télécommande. Vérifier votre installation téléphonique (poste raccroché, ligne fonctionnelle) et attendre 1 minute avant de vous servir à nouveau de la télécommande pour entrer de nouveau en contact avec le transmetteur.
L'accès à la synthèse vocale du transmetteur ne se fait plus.	Vérifier l'état des piles.
Une communication ne peut pas s'établir sur le téléphone en parallèle du transmetteur.	Vérifier la fixation de la fiche conjoncteur gigogne sur la prise téléphonique.
Votre installation comporte un standard téléphonique privé (PABX).	Consulter le Service après-vente de TEFAL.

Service après-vente – Entretien

SERVICE APRES-VENTE

Si vous rencontrez des difficultés en cours d'installation ou de fonctionnement, prenez systématiquement contact avec TEFAL au :

APPEL GRATUIT
N° Vert 0 800 016 806

En cas de retour produit, bien veiller à l'expédier parfaitement protégé, si possible dans son emballage d'origine, accompagné d'un courrier expliquant les raisons de ce retour et **en joignant la photocopie de la facture d'achat** à l'adresse suivante :

TEFAL
Service Après-Vente
B. P. 89
74156 RUMILLY CEDEX

TEFAL s'engage à vous réexpédier le produit réparé sous 8 jours ouvrables, à partir de la date de réception.

ENTRETIEN

Nettoyer le transmetteur et les éléments périphériques avec un chiffon légèrement humide (eau ou alcool à brûler à l'exclusion de tout autre produit) en ayant soin de ne pas introduire de liquide à l'intérieur.

Garantie

Le transmetteur téléphonique et les éléments périphériques, y compris ceux achetés ultérieurement, sont **garantis 2 ans**, pièces et main-d'oeuvre, contre tous les vices de fabrication, **à compter de la date d'achat attestée par la facture d'achat et à réception du Certificat de garantie**.

La responsabilité de TEFAL se limite à l'échange de produits reconnus défectueux ou à la réparation mais ne s'étend pas aux conséquences résultant de leur mise en service, d'un usage inadapté entraînant leur non fonctionnement ou de leur mauvais entretien.

Les dommages dus à des chocs ou chutes, à un emploi anormal ou abusif causés par des phénomènes indépendants de l'appareil lui-même tels que humidité, incendie, inondation, foudre, surtension EDF accidentelle, électricité statique, détérioration d'origine animale ne peuvent être garantis.

L'ouverture de l'appareil ou la modification de celui-ci par l'usager entraîne la suspension de la garantie.

Pour que cette garantie contractuelle soit acquise, veuillez renvoyer à TEFAL le certificat ci-contre dûment rempli, **dans les 15 jours qui suivent votre achat**.

GARANTIE LEGALE : "Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'applique en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code Civil".

Cet appareil est agréé par l'Autorité de Régulation des Télécommunications pour l'utilisation de plein droit d'un matériel utilisant les ondes radio et est agréé Sécurité Usagers selon les normes européennes en vigueur (EN60-950).

Le transmetteur téléphonique étant raccordé au réseau téléphonique, le niveau de sécurité est TRT (Tension de Réseau de Télécommunication).

"La société TEFAL se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, caractéristiques ou composants de ses produits".

Certificat de garantie à remplir et à retourner à TEFAL

ATTENTION :
N'OUBLIEZ PAS DE NOUS RETOURNER IMPERATIVEMENT CE CERTIFICAT DE GARANTIE DANS LES 15 JOURS SUIVANT L'ACHAT. NOUS EN AVONS BESOIN POUR ENREGISTRER VOS DROITS A LA GARANTIE TEFAL.

RETOURNEZ CE CERTIFICAT AVANT 15 JOURS : TEFAL VOUS OFFRE 6 MOIS DE GARANTIE EN PLUS.

CERTIFICAT A REMPLIR ET A RETOURNER SOUS ENVELOPPE A :

TEFAL
Service Garantie
B. P. 89
74156 RUMILLY CEDEX

Nom : ....Prénom : ....

N°, rue : ....

Code postal : ....Ville : ....Tél. : ....

Composition de l'installation :

	Quantité
Transmetteur téléphonique vocal et numérique	....
Télécommande porte-clefs	....
Médaillon SOS	....
Autres éléments	....

Nom du magasin ....Code postal : ....Ville : ....

Date d'achat : ....Prix d'achat total : ....

Certificat de garantie à remplir et à retourner à TEFAL

(Voir au dos)

(Voir au dos)

Cachet du magasin



TEFAL est une marque déposée par TEFAL S.A. France.
TEFAL S.A. Capital 44 156 800 F
B.P. 89 - 74156 RUMILLY CEDEX-FRANCE
Tél. 04.50.88.55.55. - Télex 385 537 F
Télécopie : 04.50.88.55.95
C.C.P. 3357 - 78 Z Lyon - R.C.S. Annecy B 301520920

00940841